

# HY-BRID LIFTS™

BY CUSTOM EQUIPMENT LLC

**MANUEL D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
PLATEFORME DE TRAVAIL AÉRIENNE AUTOTRACTÉE

SUPO-677FRC  
RÉVISION B



---

## HB-1230

---

SÉRIES III



Les instructions d'origine sont rédigées en anglais.

Le présent manuel d'utilisation et de sécurité vise à fournir aux usagers les consignes et procédures d'exploitation essentielles à l'utilisation efficace et sécuritaire de l'élévateur Hy-Brid aux fins prévues, et pour déterminer la position du personnel et des outils et matériels nécessaires.



**LE MANUEL D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ DOIT AVOIR ÉTÉ LU ET ASSIMILÉ AVANT DE METTRE EN SERVICE LA MACHINE.**

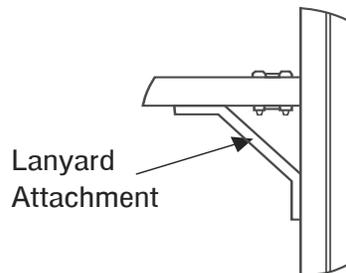
- L'utilisateur/opérateur doit s'abstenir de mettre la machine en service tant qu'il n'a pas lu et assimilé le manuel et tant qu'il n'a pas utilisé l'élévateur sous la supervision d'un opérateur qualifié et expérimenté.
- Étant donné que le fabricant n'exerce pas un contrôle direct sur l'utilisation de la machine et son fonctionnement, il incombe à l'utilisateur et à tout le personnel opérant la machine de prendre les bonnes pratiques sécuritaires.



**TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À LA MACHINE SANS L'ACCORD ÉCRIT PRÉALABLE DU FABRICANT EST INTERDITE.**

**Note:**

Le système de garde-corps sur le pourtour de la plateforme sert de protection antichute pour les plateformes de travail élévatrices autotractées conformément à la norme A92.6 de l'American National Standards Institute ANSI/SIA. L'utilisation d'une plateforme de travail aérienne fabriquée par Custom Equipment, LLC. sans une partie ou l'ensemble des garde-corps est interdite. Les points d'ancrage des longes de ce type d'appareil ne sont pas tenus de se conformer à la norme applicable. Cependant, si les responsables du site ou d'autres règlements exigent l'usage de points d'ancrage pour les longes de sécurité, il est recommandé que les points d'ancrage prévus sur tous les équipements fabriqués par Custom Equipment, LLC. ne soient utilisés que pour les systèmes de maintien au travail du personnel. Les longueurs des longes doivent être déterminées par l'opérateur/le propriétaire pour éviter que l'opérateur n'aille au-delà du système de garde-corps.



**L'UTILISATION DE SYSTÈMES ANTICHUTE FIXÉS AUX POINTS D'ANCRAGE DE L'APPAREIL PEUT PROVOQUER UN BASCULEMENT DE LA MACHINE, ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

# TABLE DES MATIÈRES

|   |           |
|---|-----------|
| NOTES.....  | 2         |
| AVANT-PROPOS.....   | 3         |
| TABLE DES MATIÈRES .....  | 4         |
| INDEX DES FIGURES.....  | 5         |
| <b>SECTION 1   SÉCURITÉ .....</b>   | <b>6</b>  |
| 1.1   SYMBOLES DE SÉCURITÉ .....  | 6         |
| 1.2   CONSIGNES GÉNÉRALES ET PRÉCAUTIONS.....   | 6         |
| 1.3   DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ .....   | 7         |
| 1.4   INDICATEURS ET SYSTÈMES DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ.....                                | 7         |
| 1.5   CONTRÔLES DE SÉCURITÉ.....  | 8         |
| 1.6   VERROUILLAGE EN CAS D'INTERVENTION.....   | 9         |
| 1.7   CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....   | 9         |
| <b>SECTION 2   DESCRIPTION DU PRODUIT.....</b>  | <b>12</b> |
| 2.1   GÉNÉRALITÉS .....   | 12        |
| <b>SECTION 3   AUTOCOLLANTS.....</b>  | <b>14</b> |
| 3.1   EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS.....   | 14        |
| 3.2   DESCRIPTION DES AUTOCOLLANTS.....   | 15        |
| 3.3   SYMBOLES DES AUTOCOLLANTS.....  | 16        |
| <b>SECTION 4   TRANSPORT, MANIPULATION ET ENTREPOSAGE.....</b>                                | <b>19</b> |
| 4.1   INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES POUR LE DÉBALLAGE ET INSPECTION CHEZ LE CONCESSIONNAIRE..... | 19        |
| 4.2   ENTREPOSAGE .....   | 19        |
| 4.3   PRÉPARATION EN VUE DU TRANSPORT .....   | 19        |
| 4.4   LEVAGE ET POINTS D'ARRIMAGE.....  | 20        |
| 4.5   POCHE DE CHARIOT ÉLÉVATEUR À FOURCHE .....  | 21        |
| <b>SECTION 5   FONCTIONNEMENT.....</b>  | <b>22</b> |
| 5.1   AVANT LA MISE EN SERVICE .....  | 22        |
| 5.2   DÉMARRAGE/ARRÊT .....   | 23        |
| 5.3   ALARMES D'ERREUR.....   | 24        |
| 5.4   CONDUITE ET BRAQUAGE .....  | 25        |
| 5.5   MONTÉE ET DESCENTE.....   | 26        |
| 5.6   EXTENSION DE LA PLATEFORME.....   | 26        |
| 5.7   ENTRETIEN QUOTIDIEN .....   | 27        |
| 5.8   CHARGEMENT DE LA BATTERIE.....  | 27        |
| 5.9   INDICATEURS DE BATTERIE.....  | 28        |
| <b>SECTION 6   INSPECTION AVANT-DÉMARRAGE.....</b>  | <b>30</b> |
| 6.1   LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION AVANT-DÉMARRAGE .....                                    | 30        |

# INDEX DES FIGURES

|   |    |
|---|----|
| FIGURE 1: Dispositif De Protection Contre Les Nids De Poule.....            | 7  |
| FIGURE 2: Descente D'urgence.....   | 8  |
| FIGURE 3: Instruction Relative À La Descente.....                           | 8  |
| FIGURE 4: Entreposage Des Dispositifs De Blocage En Cas D'intervention..... | 9  |
| FIGURE 5: Utilisation De Dispositifs De Blocage En Cas D'intervention.....  | 9  |
| FIGURE 6: Emplacement Des Autocollants.....                                 | 14 |
| FIGURE 7: Verrouillage De La Roulette.....                                  | 19 |
| FIGURE 8: Verrouillage De La Roulette Pendant L'utilisation.....            | 19 |
| FIGURE 9: Emplacement De La Poignée De Desserrage Des Freins.....           | 20 |
| FIGURE 10: Points D'arrimage, Arrière.....                                  | 20 |
| FIGURE 11: Points D'arrimage, Avant.....                                    | 20 |
| FIGURE 12: Poches De Fourche.....   | 21 |
| FIGURE 13: Centre De Gravité.....   | 21 |
| FIGURE 14: Commandes de la base.....  | 22 |
| FIGURE 15: Commandes de la plateforme.....                                  | 22 |
| FIGURE 16: Commutateur D'alimentation principal.....                        | 23 |
| FIGURE 17: Commutateur D'alimentation Principal Désactivé.....              | 23 |
| FIGURE 18: Bouton Du Commutateur D'alimentation Principal Démonté.....      | 23 |
| FIGURE 19: Emplacement Sécuritaire.....                                     | 23 |
| FIGURE 20: Poignée De Verrouillage Coulissante.....                         | 26 |
| FIGURE 21: Témoin Del Du Chargeur De Batterie.....                          | 28 |

## Révisions :

|  |               |
|--|---------------|
| Révision A : Première version.....     | DÉCEMBRE 2014 |
| Révision B : N° de référence 2263..... | AVRIL 2014    |

# SECTION 1 | SÉCURITÉ

## 1.1 | SYMBOLES DE SÉCURITÉ



**LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PROVOQUERA UNE BLESSURE CORPORELLE OU UN DÉCÈS.**

« DANGER » indique une situation de danger imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera de graves blessures voire la mort.



**LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT PROVOQUER UNE BLESSURE CORPORELLE OU UN DÉCÈS.**

« AVERTISSEMENT » indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer de graves blessures voire la mort.



**LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT PROVOQUER UNE BLESSURE CORPORELLE OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.**

« ATTENTION » indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère ou modérée ou des dommages à l'appareil.

## 1.2 | CONSIGNES GÉNÉRALES ET PRÉCAUTIONS

Un opérateur de tout type de plateforme de travail est exposé à certains risques dont il ne peut se protéger par des moyens mécaniques. Il est donc essentiel que les opérateurs soient compétents, prudents, physiquement et mentalement aptes, et bien formés à la manipulation sécuritaire de cette machine.

Même si Custom Equipment, LLC est conforme aux normes ANSI et OSHA établies, le propriétaire a la responsabilité de former les opérateurs sur les exigences de sécurité formulées non seulement par Custom Equipment, LLC, mais aussi par les différents bureaux de sécurité de sa région, ainsi que les exigences additionnelles prescrites par l'ANSI et l'OSHA. Si vous rencontrez une situation que vous jugiez non sécuritaire, arrêtez la plateforme et demandez des renseignements supplémentaires auprès de sources qualifiées avant de continuer.



**NE JAMAIS INSÉRER LES DOIGTS ENTRE LES BRANCHES DU COMPAS OU ÉTAYER LA PLATEFORME. LES SUPPORTS DE DIRECTION PEUVENT DÉBORDER DES FACES LATÉRALES DE LA BASE DANS LES VIRAGES SERRÉS.**

Des dégâts potentiels peuvent se produire au niveau des parois, etc. lors des virages serrés du fait que les supports de direction débordent des faces latérales de la base.

### 1.3 | DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- Roues anti-crevaisson.
- Garde-corps : 43,5 po (1,1 m) de hauteur avec des garde-pieds de 6 po (15 cm).
- Plateau antidérapant.
- Porte d'entrée.
- Frein de stationnement automatique.
- Protection en cas de descente en roue libre. Un fusible de vitesse est installé dans le circuit hydraulique pour empêcher la descente de la plateforme en cas de rupture d'un flexible hydraulique. La plateforme est verrouillée hydrauliquement jusqu'au remplacement du flexible.
- Autocollants : Les autocollants de Danger, Attention et Avertissement sont apposés sur divers endroits de cet appareil.
- Sécurité de l'interrupteur à clé. Un interrupteur à clé est requis afin d'empêcher une utilisation non autorisée.

### 1.4 | INDICATEURS ET SYSTÈMES DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

#### Alarme d'inclinaison

Une alarme audible retentit lorsque la machine est inclinée de plus de 2° dans le sens longitudinal ou de plus de 1,5° dans le sens latéral. Les fonctions d'élévation et d'entraînement sont neutralisées. Abaissez la plateforme et amenez la machine sur une surface plane.

#### Alarme de descente/mouvement

Une alarme audible retentit lorsque la machine est abaissée. Certains modèles déclenchent également une alarme lors de l'élévation ou de l'entraînement de la machine.

#### Alarme d'inclinaison

Une alarme audible retentit lorsque la machine abaissée se trouve sur une rampe. Mettre en place les goupilles de blocage de la roulette avant de continuer. Consultez la section « Transport et manipulation » du présent manuel pour obtenir plus de détails sur le verrouillage des roulettes.

#### Protection contre les nids de poule

Les dispositifs de protection contre les nids de poule doivent être mis en place lorsque l'élève est dans une position surélevée. Si les dispositifs de protection sont bloqués ou ne fonctionnent pas correctement, les fonctions d'élévation ne seront pas neutralisées. Abaissez la machine et abstenez-vous de l'utiliser jusqu'à ce que le problème soit résolu ou que l'obstacle soit éliminé.

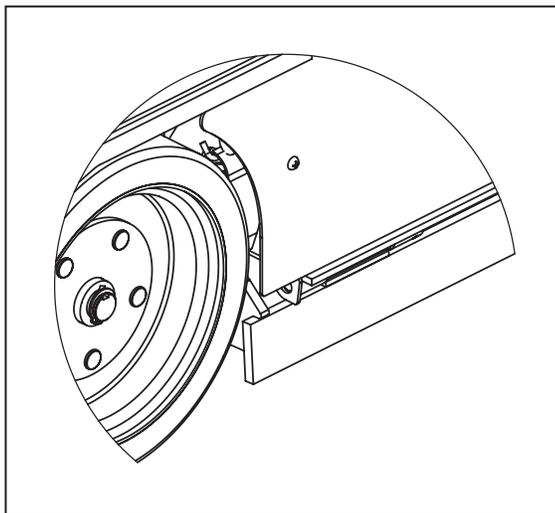


FIGURE 1: Dispositif De Protection Contre Les Nids De Poule

## 1.5 | CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

### Descente - Interruption manuelle

Pour descendre manuellement les ciseaux, une soupape manuelle est prévue sur le cylindre. Pour descendre les ciseaux, tirez le câble situé près de la partie arrière de la machine.

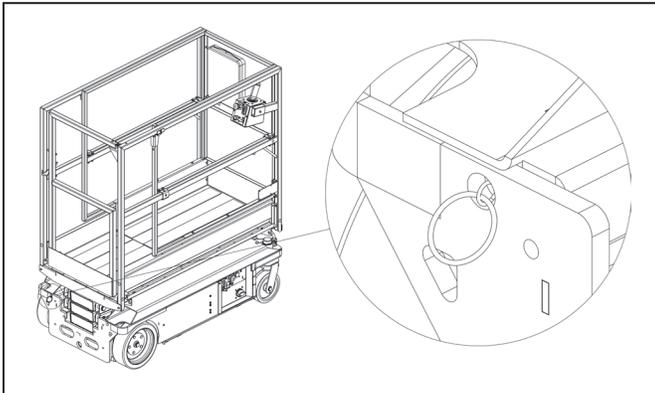


FIGURE 2: Descente D'urgence

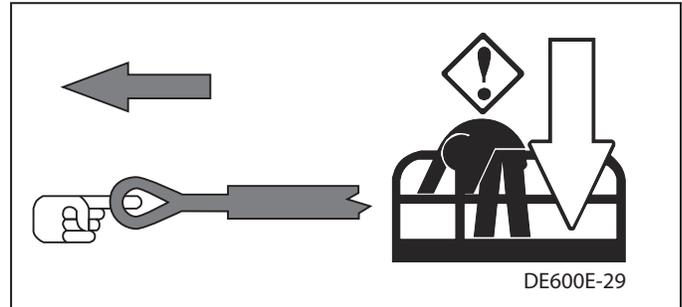


FIGURE 3: Instruction Relative À La Descente



**SI LA PLATEFORME NE PARVIENT PAS À DESCENDRE, N'ESSEYER PAS DE DESCENDRE DE LA POUTRE. DES BLESSURES GRAVES PEUVENT S'ENSUIVRE. DEMANDEZ À UN OPÉRATEUR EXPÉRIMENTÉ D'UTILISER LA PROCÉDURE DE DESCENTE D'URGENCE POUR ABAISSER LA PLATEFORME EN TOUTE SÉCURITÉ.**



**AVANT DE DESCENDRE LA PLATEFORME, RENTREZ L'EXTENSION DE PLATEAU.**

### Arrêt d'urgence

Cet élévateur est équipé de deux commutateurs d'arrêt d'urgence, un au niveau du panneau de commande de la plateforme et l'autre au niveau du panneau de commande de la base. Lorsqu'il est activé, ce dernier rend l'appareil inopérant jusqu'à ce qu'il soit réinitialisé. Pour réinitialiser, tirez sur le bouton.



**LE FAIT D'APPUYER SUR LE BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE SERRE IMMÉDIATEMENT LES FREINS. CETTE ACTION PEUT PROVOQUER UN MOUVEMENT INATTENDU DE LA PLATEFORME LORSQUE LA MACHINE S'ARRÊTE BRUTALEMENT. ATTACHEZ VOTRE CEINTURE ET FIXEZ SOLIDEMENT LES OBJETS SUR LA PLATEFORME PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.**

## 1.6 | VERROUILLAGE EN CAS D'INTERVENTION

Les goupilles de blocage doivent être mises en place chaque fois que la machine fait l'objet d'une intervention en position relevée ou partiellement relevée. Des blessures graves et/ou la mort peuvent s'ensuivre si la goupille de blocage n'est pas utilisée correctement.

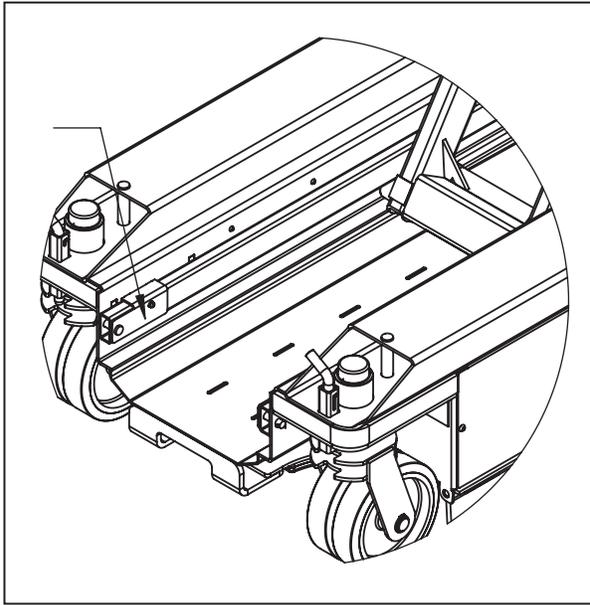


FIGURE 4: Entreposage Des Dispositifs De Blocage En Cas D'intervention

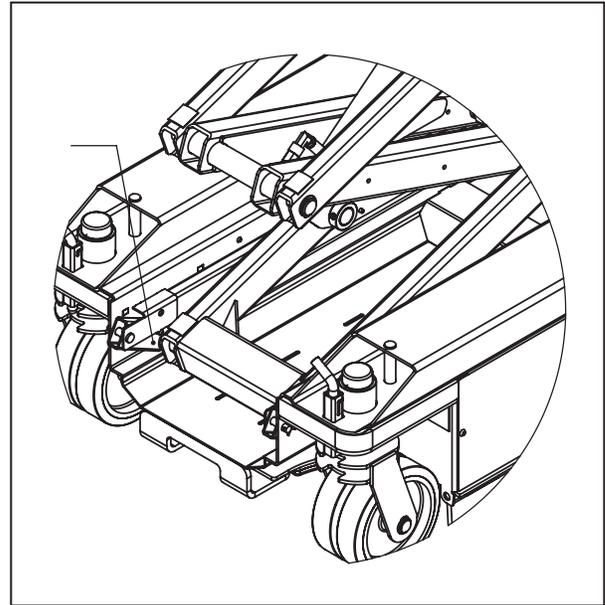


FIGURE 5: Utilisation De Dispositifs De Blocage En Cas D'intervention

## 1.7 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Seuls des opérateurs qualifiés peuvent faire fonctionner cet appareil.

- Tous les opérateurs doivent lire et assimiler le manuel d'utilisation et de sécurité. Ils doivent comprendre tous les autocollants et étiquettes d'avertissement apposés sur l'appareil.
- Ne pas travailler sur la plateforme si votre état physique fait en sorte que vous avez des vertiges ou vous vous sentez étourdi.
- Éviter toute négligence/mauvaise utilisation de la machine. Signaler toute mauvaise utilisation de l'appareil au personnel approprié.
- Empêcher toute utilisation non autorisée; lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, enlever la clé.
- Le port d'un équipement de protection individuelle (par ex., un casque de protection) est recommandé pour tout le personnel utilisant l'appareil.

### N'utilisez la machine qu'aux fins pour lesquelles elle est destinée.

- L'élévateur ne doit jamais être utilisé comme une grue.
- Ne pas dépasser les capacités de charge de la plateforme.
- Répartir uniformément la charge sur le plancher de la plateforme.
- Ne jamais utiliser l'appareil sous forme de mise à la terre électrique pour réaliser un soudage à l'arc.
- Ne pas neutraliser les dispositifs de sécurité hydrauliques, mécaniques ou électriques.

### **Vérifiez si le lieu de travail présente des conditions de travail non sécuritaires.**

- Surveiller si les autres travailleurs sont en sécurité. Maintenir les autres à l'écart de la plateforme en marche. Ne pas permettre que d'autres personnes passent sous une plateforme relevée et ne pas positionner la plateforme au-dessus d'une personne.
- Éviter tout contact avec des objets fixes (parois, bâtiments ou autres machines, etc.) ou avec des véhicules en mouvement (automobiles, grues, etc.).
- Respecter les règles nationales de la circulation en vigueur.
- Utiliser à l'intérieur seulement. L'élévateur n'est pas destiné à être utilisé par temps venteux ou lors des orages électriques.
- L'appareil doit être placé sur une surface ferme et nivelée avant de procéder à l'élévation. Ne pas l'utiliser sur une surface inclinée ou irrégulière.
- Vous devez maintenir un dégagement entre les pièces de la machine ou sa charge et une ligne ou un appareil électrique. Respecter les règles concernant le dégagement de lignes électriques.



**ÉVITEZ D'UTILISER LA MACHINE À PROXIMITÉ DES LIGNES ÉLECTRIQUES. LA PLATEFORME ET SES ENCEINTES NE SONT PAS ISOLÉES.**

### **La sécurité de l'équipement dépend de l'opérateur.**

- Ne pas utiliser des échelles ou des échafaudages sur la plateforme pour atteindre une hauteur plus élevée.
- Ne pas entrer dans la plateforme ou la quitter lorsque la machine est en mouvement.
- Ne jamais monter ou démonter une plateforme relevée.
- S'assurer que la porte d'entrée est solidement fixée avant d'utiliser la machine depuis la plateforme.
- Ne jamais attacher ou amarrer à une structure adjacente.
- Fixer solidement les outils et les matériels.
- Le personnel doit avoir une bonne prise sur le plancher de la plateforme et ne doit travailler que dans la zone de la plateforme.
- Il est recommandé d'éviter des freinages ou des braquages brusques. Rouler lentement et prévoir une plus grande marge de manoeuvre par temps froid

### **Vérifiez que la machine a fait l'objet d'un entretien adéquat avant de la mettre en service.**

- Ne pas utiliser la machine si elle ne fonctionne pas correctement.
- S'assurer que les rails et goupilles de la plateforme sont bien fixés.
- L'opérateur doit utiliser des dispositifs de blocage pendant tous les types de procédures d'intervention.
- Ne pas fumer lorsque la batterie est en charge.

---

CETTE PAGE EST VOLONTAIREMENT VIERGE

# SECTION 2 | DESCRIPTION DU PRODUIT

## 2.1 | GÉNÉRALITÉS

Les élévateurs Hy-Brid de Custom Equipment sont des plateformes de travail aériennes conçues pour être sûres et fiables. La machine est destinée à soulever le personnel ainsi que les outils et matériels dont ils ont besoin vers des emplacements de travail en hauteur.

L'approbation du fabricant est requise pour un usage autre que celui auquel il est destiné.

Avant de mettre l'appareil en service, l'opérateur doit lire et assimiler les instructions d'utilisation du fabricant et les règles de sécurité à l'intention de l'utilisateur ou demander des explications, comprendre toutes les étiquettes, les avertissements et instructions apposés sur la plateforme aérienne ou demander des explications, s'assurer que tout occupant de la plateforme aérienne porte un équipement de protection adapté aux conditions, y compris l'environnement dans lequel la plateforme aérienne sera utilisée.

L'opérateur doit vérifier si le lieu de travail présente des dangers pour l'environnement y compris, mais sans s'y limiter, les dénivellations, creux, pentes, débris, obstacles au sol ou aériens, état de la surface, conditions météorologiques et climatiques ou présence de personnes non autorisées. Les vibrations n'occasionnent pas des dangers importants sur cette machine.

|   | <b>HB-1230 S3</b>    |                        |
|---|----------------------|------------------------|
| Hauteur de travail (maximale)   | 18 pi                | 5,49 m                 |
| Hauteur de plateforme (maximale)  | 12 pi                | 3,66 m                 |
| Hauteur repliée   | 64,0 po              | 1,63 m                 |
| Garde au sol (dispositif de protection contre les nids de poule replié) | 2,86 po              | 7,3 cm                 |
| Garde au sol (dispositif de protection contre les nids de poule engagé) | 0,53 po              | 1,3 cm                 |
| Largeur totale  | 28,75 po             | 0,73 m                 |
| Longueur totale   | 56,0 po              | 1,42 m                 |
| Plateforme (rentrée à l'intérieur)                                      | 25,5 po x 53 po      | 0,65 m x 1,35 m        |
| Longueur du plateau coulissant  | 28,75 po             | 0,73 m                 |
| Hauteur du garde-corps  | 43,3 po              | 1,1 m                  |
| Entrée de la plateforme   | 20 po                | 0,51 m                 |
| Hauteur des marches   | S/O                  | S/O                    |
| Empattement   | 46 po                | 1,17 m                 |
| Passage des roues   | 24 po                | 0,62 m                 |
| Rayon de braquage (intérieur)   | Nul                  |                        |
| Dimension de pneu (plein, non-marquant) - Avant/Arrière                 | 8 po / 12 po         | 20,3 cm / 30,5 cm      |
| <b>CHARGE NOMINALE</b>  |                      |                        |
| Capacité de levage (répartition uniforme) :                             | 550lb / 2 Personnes  | 249,5 kg / 2 Personnes |
| Capacité du plateau coulissant  | 250 lb / 1 Personnes | 113,4 kg / 1 Person    |
| Force horizontale/manuelle  | 100 lb               | 447 N                  |
| <b>CHARGE AU SOL</b>  |                      |                        |
| *Poids (approx.) de la machine (déchargée)                              | 1610 lb              | 730 kg                 |

|   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| *Pression minimale de contact de charge par roue  | 102,7 psi | 707,8 kPa |
| *Pression maximale de contact de charge par roue  | 137,7 psi | 949,6 kPa |
| *Pression minimale de charge au sol de la machine | 138,0 PSF | 6,6 kPa   |
| *Pression maximale de charge au sol de la machine | 185,0 PSF | 8,9 kPa   |

**LIMITES ENVIRONNEMENTALES**

|  |  |                          |
|--|--|--------------------------|
| Vent                                   | Pas de temps venteux/Utilisation à l'intérieur seulement |                          |
| Pente nominale                         | Surface plane  |                          |
| Capteur d'inclinaison activé           | 2° dans le sens longitudinal/1,5° dans le sens latéral   |                          |
| Pente franchissable (position repliée) | 25 % (14°) Déchargé                                      |                          |
| Température                            | -4°F à 104°F   | -20°C à 40°C             |
| Vibrations                             | 8,2 ft/s <sup>2</sup> max                                | 2,5 m/s <sup>2</sup> max |
| Son - Utilisation normale, alarmes     | 86 dB, 100 dB  | 86 dB, 100 dB            |

**SYSTÈMES ÉLECTRIQUES - Système d'entraînement (électrique proportionnel) :**

|   |                           |                           |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Régime d'entraînement (plateforme relevée)  | 0-0,75 mph proportionnel  | 0-,34 m/s proportionnel   |
| Régime d'entraînement (plateforme abaissée) | 0-2,2 mph                 | 0-1 m/s                   |
| Vitesse de levage/descente                  | 18 s (proportionnel) /22s |                           |
| Pression hydraulique (max)                  | 1 000 psi                 | 6 895 kPa                 |
| Capacité du fluide hydraulique              | 1 gal                     | 3,55 L                    |
| Système d'alimentation-Tension              | 24 Vcc                    | 24 Vcc                    |
| Batteries-marine à décharge profonde        | (2) 12 V<br>Groupe 27 AGM | (2) 12 V<br>Groupe 27 AGM |

\*Note : Spécifications de poids pour les numéros de série D08-20066 à D08-29999 :

|  |           |            |
|--|-----------|------------|
| Poids (approx.) de la machine (déchargée)        | 1 689 lb  | 766 kg     |
| Pression minimale de contact de charge par roue  | 138,4 psi | 954,0 kPa  |
| Pression maximale de contact de charge par roue  | 183,4 psi | 1264,8 kPa |
| Pression minimale de charge au sol de la machine | 144,7 PSF | 6,93 kPa   |
| Pression maximale de charge au sol de la machine | 191,8 PSF | 9,18 kPa   |

# SECTION 3 | AUTOCOLLANTS

## 3.1 | EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS

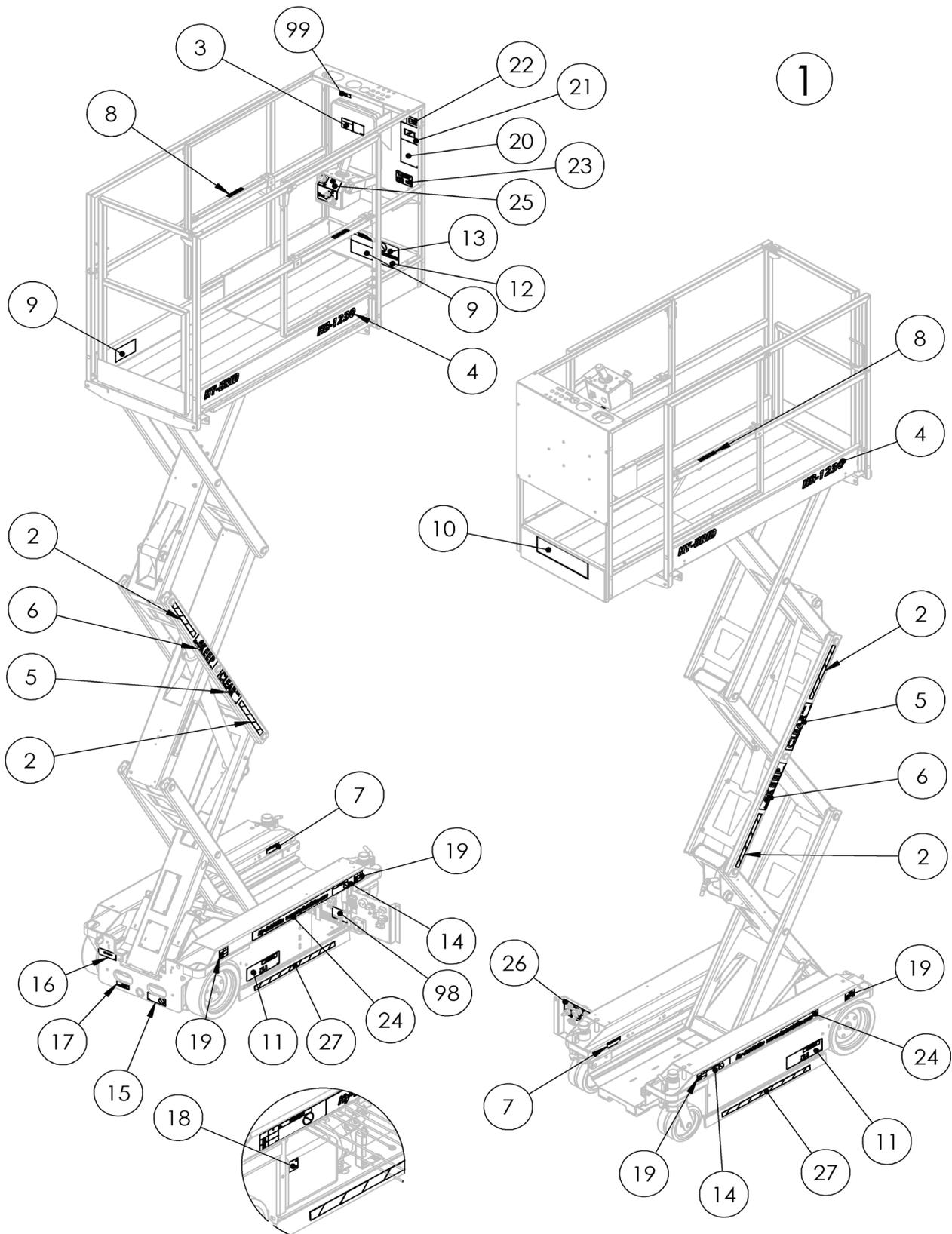


FIGURE 6: Emplacement Des Autocollants

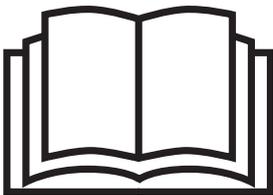
## 3.2 | DESCRIPTION DES AUTOCOLLANTS

| N° D'ARTICLE | RÉFÉRENCE       | SIGNIFICATION OU DÉSIGNATION DE L'AUTOLLANT        | QTÉ |
|--------------|-----------------|--|-----|
| 2            | 129-21-212-50-K | AUTOCOLLANTS,HB-1230 S2 ANSI                       | 1   |
| 2            | 129-21-312-50-K | AUTOCOLLANTS,HB-1230 S3 ANSI                       | 1   |
| 3            | DE717-62        | AUTOCOLLANT,BANDE DE SÉCURITÉ (12,00)              | 4   |
| 4            | DE600E-10       | AUTOCOLLANT,BOÎTE MANUELLE                         | 1   |
| 5            | DE652           | AUTOCOLLANT-HB-1230 DE NUMÉRO DE MODÈLE            | 2   |
| 6            | DE603-6         | MODEL# DECAL-HB-1230                               | 2   |
| 7            | DE708           | AUTOCOLLANT,EFFACER                                | 2   |
| 8            | DE707           | AUTOCOLLANT,CONSERVER                              | 2   |
| 9            | DE600E-14       | AUTOCOLLANT,DISP. DE BLOCAGE                       | 2   |
| 10           | DE746           | AUTOCOLLANT,LONGES DE SÉCURITÉ                     | 2   |
| 11           | DE717-61        | AUTOCOLLANT,BANDE DE SÉCURITÉ (24,00)              | 2   |
| 12           | DE712           | AUTOCOLLANT,CAPACITÉ,N°550,2P,I,W/SO               | 2   |
| 13           | DE601           | AUTOCOLLANT, LOGO HY-BRID                          | 1   |
| 14           | DE709           | AUTOCOLLANT, DESCENTE                              | 2   |
| 15           | DE706           | AUTOCOLLANT,MONTÉE HB                              | 1   |
| 16           | DE719           | AUTOCOLLANT,BLOCAGE_ROULETTE                       | 1   |
| 17           | DE721           | AUTOCOLLANT,BLOCAGE_ROULETTE                       | 2   |
| 18           | DE747           | AUTOCOLLANT,DESSERRAGE DE FREINS/PAS DE REMORQUAGE | 1   |
| 19           | DE751           | AUTOCOLLANT,CÂBLE DE DESCENTE                      | 1   |
| 20           | DE753           | AUTOCOLLANT,CORDON DU CHARGEUR                     | 1   |
| 21           | DE679           | AUTOCOLLANT,FLUIDE HYDR.                           | 1   |
| 22           | DE765           | AUTOCOLLANT,CHARGE PAR ROUE HB-1230 S3             | 4   |
| 22           | DE748           | AUTOCOLLANT,CHARGE PAR ROUE HB-1230 S2             | 4   |
| 24           | DE755           | AUTOCOLLANT,ALARME D'ERREUR                        | 1   |
| 90           | DE704           | AUTOCOLLANT,COMMANDE DE DESCENTE                   | 1   |
| 91           | DE764           | AUTOCOLLANT,COMMANDE DE MONTÉE                     | 1   |
| 92           | S/O             | NUMÉRO DE SÉRIE                                    | 0   |
| 93           | S/O             | RÉFÉRENCE DE NUMÉRO DE SÉRIE                       | 0   |

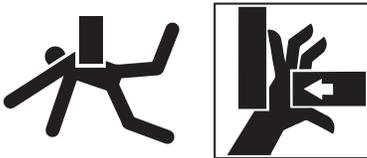
## 3.3 | SYMBOLES DES AUTOCOLLANTS



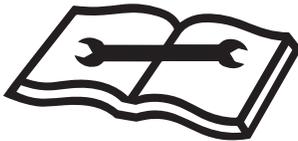
- Pas d'utilisation non autorisée
- Ne faites pas fonctionner cette machine si vous n'avez pas été formé sur son utilisation sécuritaire.
- La formation englobe une connaissance complète des instructions de sécurité et d'utilisation contenues dans le manuel du fabricant, des règles de travail de votre employeur et des réglementations publiques applicables.
- Un opérateur non formé s'expose lui-même et expose les autres à la mort ou à de graves blessures.



- Lisez et assimilez tous les marquages de danger et d'avertissement contenus dans le manuel de l'opérateur avant d'utiliser cette machine.
- Une mauvaise utilisation de cette machine peut provoquer la mort ou de graves blessures.
- Inspectez la machine et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement, que toutes les plaques signalétiques et signaux de danger sont en place et lisibles, et que la machine est conforme aux exigences d'entretien du fabricant qui figurent dans le manuel d'utilisation et de fonctionnement et dans la liste de contrôle de sécurité quotidienne.



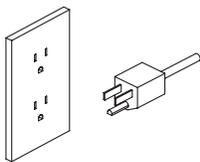
- Risque d'écrasement
- N'accédez pas à l'espace sous la plateforme de travail ou la structure de ciseau à moins que le dispositif de blocage en cas d'intervention ne soit en place.



- Consulter le manuel d'entretien
- Seul un personnel d'entretien qualifié peut réparer la machine. Le non-respect des précautions de sécurité énumérées peut causer des dégâts sur la machine, des blessures corporelles, voire la mort.
- Remplacez les articles désignés par des équipements indiqués par le fabricant uniquement. Le manquement à l'utilisation de ces articles peut causer l'instabilité de la plateforme.



- Les batteries produisent des gaz explosifs. Chargez les batteries uniquement dans une zone bien ventilée.
- Abstenez-vous de l'exposer aux étincelles ou aux flammes.
- Ne fumez pas lorsque la batterie est en charge.



- Cordon du chargeur de la batterie



- Risque d'inclinaison



- Risque d'inclinaison
- Ne surélevez pas la plateforme sur une rampe inclinée ou une marche.



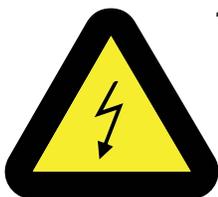
- Risque d'inclinaison
- Ne surélevez pas la plateforme sur une pente.



- Risque d'inclinaison
- Ne surélevez pas la plateforme sur une surface irrégulière ou souple.



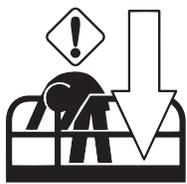
- Utiliser à l'intérieur seulement : Pas de charge par temps venteux



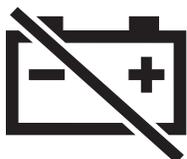
- Risque d'électrocution
- Cette machine n'est pas isolée.
- Maintenez un dégagement de sécurité par rapport aux lignes et appareils électriques. Vous devez tenir compte de l'oscillation, du balancement ou du fléchissement de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.
- Cette machine n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec un conducteur chargé électriquement.
- Vous devez maintenir un dégagement entre les pièces de la machine ou sa charge et un appareil électrique. Respecter la réglementation locale concernant le dégagement de lignes électriques.
- Des blessures graves ou la mort peuvent s'ensuivre en cas de contact ou de dégagement inadéquat.



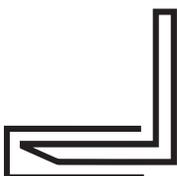
- Desserrage des freins



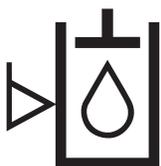
- Descente d'urgence



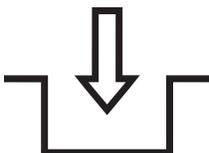
- Débranchement de la batterie



- Poche de fourche



- Niveau d'huile hydraulique



- Enclenchement de type mécanique : Commutateur de validation



- Emplacement des points d'ancrage des longes Capacité 1 personne



- Les points d'ancrage des longes ne doivent servir que pour les systèmes de maintien au travail, pas pour la protection antichute.
- L'utilisation de systèmes antichute fixés aux points d'ancrage d'un appareil mobile peut provoquer un basculement de la machine, entraînant des blessures graves ou mortelles.

# SECTION 4 | TRANSPORT, MANIPULATION ET ENTREPOSAGE

## 4.1 | INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES POUR LE DÉBALLAGE ET INSPECTION CHEZ LE CONCESSIONNAIRE

Les dispositifs de blocage en cas d'intervention doivent être enclenchés avant d'inspecter ou d'entretenir l'appareil lorsque la plateforme est relevée. Inspectez la machine à la recherche de tout dommage éventuel lors de l'expédition; effectuez une inspection avant livraison. Consultez la liste de contrôle dans le manuel d'entretien. Réinitialisez les commutateurs d'arrêt d'urgence, au besoin.

## 4.2 | ENTREPOSAGE

Inspectez la machine après une période d'entreposage ou d'exposition à des conditions ambiantes extrêmes (chaleur, froid, humidité, poussière, etc.). Consultez la liste de contrôle d'inspection avant livraison/fréquente du manuel d'entretien.

## 4.3 | PRÉPARATION EN VUE DU TRANSPORT

Faites descendre la plateforme de travail en position abaissée. Mettez l'extension coulissante de la plateforme en position rentrée et verrouillez-la en place. Tournez l'interrupteur à clé en position arrêt. Vérifiez totalement la machine à la recherche d'éléments desserrés ou mal fixés. Enlevez tout élément desserré de la machine.

Pour limiter le pivotement de la roulette lors du chargement ou du déchargement, les goupilles de blocage de la roulette doivent être utilisées pour bloquer la roulette en position droite.

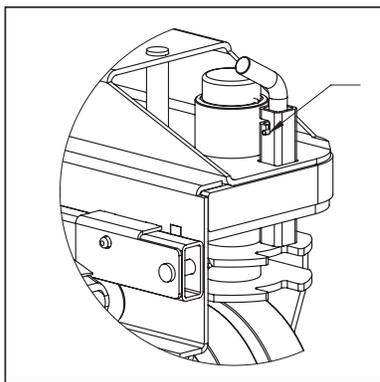


FIGURE 7: Verrouillage De La Roulette

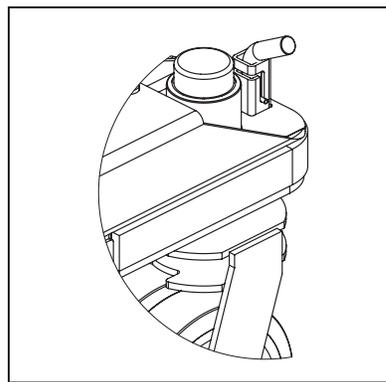


FIGURE 8: Verrouillage De La Roulette Pendant L'utilisation

Vous pouvez pousser la machine en desserrant les freins de stationnement (un pour chaque moteur d'entraînement) à l'arrière de la machine. Tirez les deux leviers hors du plancher. Pour reprendre le fonctionnement normal, assurez-vous que les deux leviers sont abaissés. N'essayez pas de pousser ou de remorquer l'appareil avec les freins serrés. Évitez de le pousser à des vitesses de plus de 0,9 m/s (2 mph). Des dommages importants pourraient se produire sur les engrenages. Le remorquage n'est pas recommandé.

## SECTION 4 | TRANSPORT, MANIPULATION ET ENTREPOSAGE

NOTE : Le système d'entraînement ne fonctionnera pas si le frein de stationnement est en position relâchée basse.

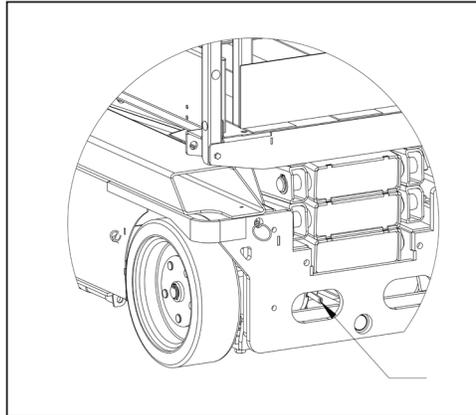


FIGURE 9: Emplacement De La Poignée De Desserrage Des Freins

### 4.4 | LEVAGE ET POINTS D'ARRIMAGE

Des points d'arrimage sont fournis pour bien fixer la machine sur une remorque ou la plate-forme d'une camionnette en vue du transport vers les lieux d'utilisation. Ils peuvent également servir de points de levage.

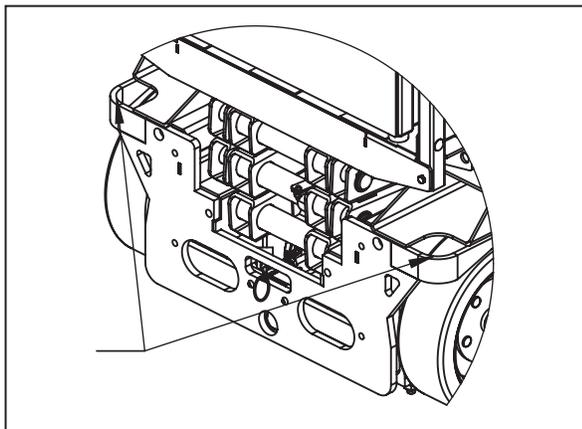


FIGURE 10: Points D'arrimage, Arrière

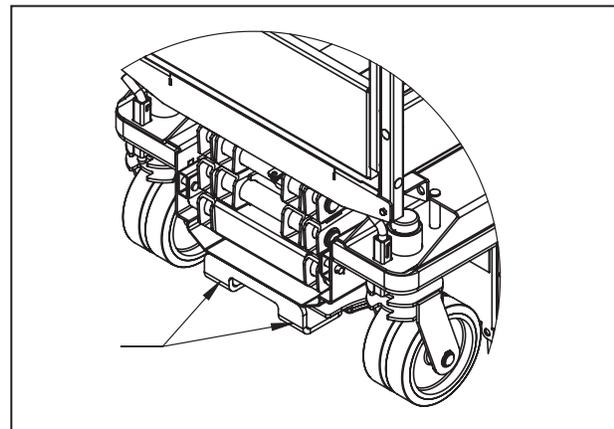


FIGURE 11: Points D'arrimage, Avant



**NE SURCHARGEZ PAS LES LIANTS LORS  
DE LA FIXATION DES CHARGES EN VUE DU  
TRANSPORT**

## 4.5 | POCHE DE CHARIOT ÉLÉVATEUR À FOURCHE

Des poches de chariot élévateur à fourche sont prévues à l'avant à l'arrière de l'appareil pour le chargement et le déchargement. Il n'est pas recommandé d'utiliser un chariot élévateur à fourche sur le côté de la machine. N'utilisez pas un chariot élévateur à fourche sous la machine à l'arrière. Lorsque la machine se déplace à l'aide d'un chariot élévateur à fourche, ne la laissez pas glisser sur le plancher. Immobilisez le chariot élévateur, puis abaissez doucement la machine.

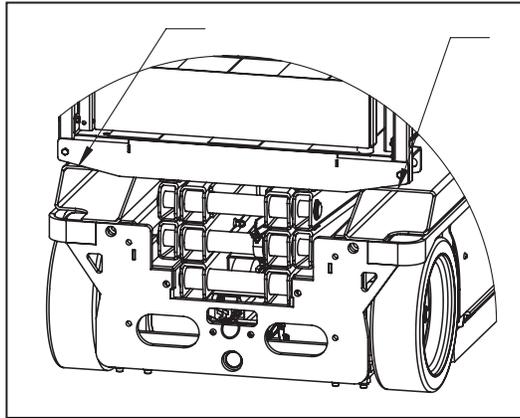


FIGURE 12: Poches De Fourche

### Centre de gravité

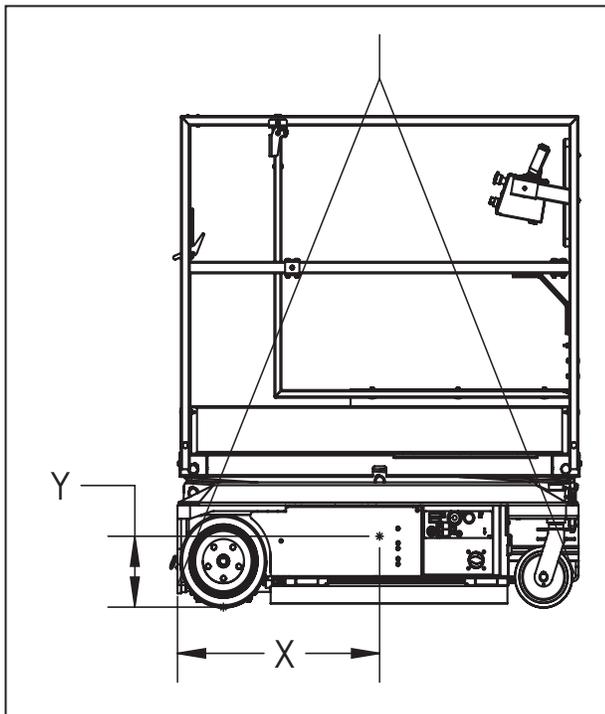


FIGURE 13: Centre De Gravité

|         | Axe des x     | Axe des y     |
|---------|---------------|---------------|
| HB-1230 | 28 po (71 cm) | 14 po (36 cm) |

# SECTION 5 | FONCTIONNEMENT

## 5.1 | AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant d'utiliser la machine chaque jour ou au début de chaque quart de travail, la machine doit faire l'objet d'une inspection visuelle et d'un test de fonctionnement. Les réparations (le cas échéant) doivent être effectuées avant de mettre la machine en service, car il est essentiel que la machine fonctionne en toute sécurité. Une liste de contrôle pour l'inspection avant démarrage est disponible sur page 30 du présent manuel.

### Commandes de la base

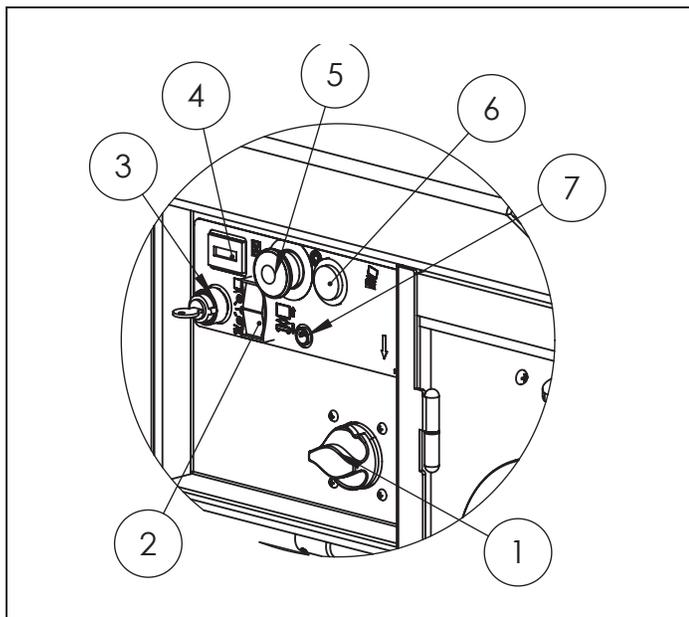


FIGURE 14: Commandes de la base

| Article | Commande/Indicateur  |
|---------|--|
| 1       | Commutateur d'alimentation principal<br>Fonctionnement décrit comme suit   |
| 2       | Interrupteur à bascule de montée/descente<br>Fonctionnement décrit comme suit  |
| 3       | Interrupteur à clé<br>Fonctionnement décrit comme suit   |
| 4       | Compteur d'heures<br>Affiche les heures de fonctionnement  |
| 5       | Arrêt d'urgence<br>Fonctionnement décrit dans les commandes de sécurité  |
| 6       | Avertisseur (alarme d'inclinaison/descente)<br>Pour plus de renseignements, consultez la section Indicateurs de sécurité |
| 7       | Témoin de diagnostic   |

### Commandes de la plateforme

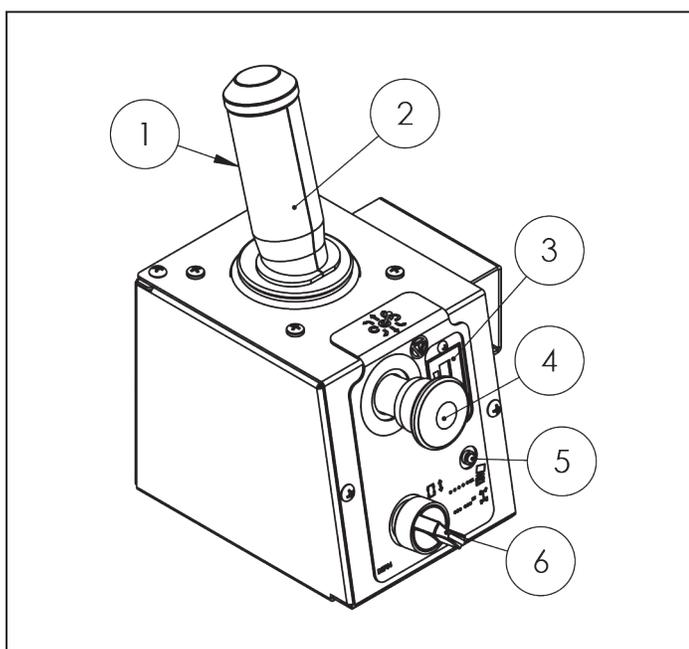


FIGURE 15: Commandes de la plateforme

| Article | Commande/Indicateur  |
|---------|--|
| 1       | Déclencheur de validation de translation<br>Fonctionnement décrit comme suit |
| 2       | Levier de commande<br>Fonctionnement décrit comme suit                       |
| 3       | Témoin de niveau de batterie<br>Arrêt d'urgence                              |
| 4       | Fonctionnement décrit dans les commandes de sécurité                         |
| 5       | Voyant d'avertissement   |
| 6       | Sélecteur de mode de levage/entraînement<br>Fonctionnement décrit comme suit |

## 5.2 | DÉMARRAGE/ARRÊT



**L'OPÉRATEUR DOIT CONNAÎTRE L'ENVIRONNEMENT. NE RELEVEZ PAS LA PLATEFORME SI LA MACHINE N'EST PAS SUR UNE SURFACE FERME ET PLANE.**

**Pratiques de démarrage et d'arrêt lors de l'utilisation**

- Vérifiez que la zone de travail est sécuritaire.
- Vérifiez que le commutateur d'alimentation principal est en position « Marche ».
- Assurez-vous que la clé dans le panneau de commande inférieur est en position « Marche » pour les commandes supérieures ou inférieures. Vous devez retirer la clé lorsque l'emplacement des commandes supérieures est sélectionné pour prévenir toute manipulation non autorisée au sol.
- La machine doit être placée sur une surface ferme et nivelée avant de l'utiliser.
- Entrez dans la plateforme de travail en position repliée en se servant de la méthode constante de contact sur trois points.
- Respectez toutes les consignes générales et précautions énoncées dans ce manuel
- Au terme de l'utilisation de la machine, mettez la plateforme en position repliée.
- Stationnez la machine sur une surface plane.
- Quittez délicatement la plateforme en se servant de la méthode constante de contact sur trois points.
- **NE SAUTEZ JAMAIS DE LA PLATEFORME.**
- Retirez la clé du panneau de commande inférieur pour prévenir toute manipulation non autorisée.
- Il est possible d'enlever le bouton du commutateur d'alimentation principal lorsque la machine est en position isolée et de le placer dans un endroit sûr et cadenassable. (Par ex., dans la boîte manuelle)

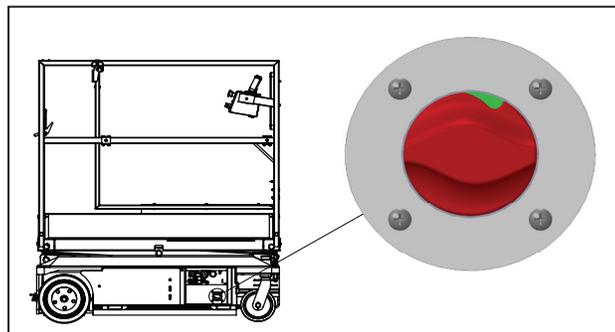


FIGURE 16: Commutateur D'alimentation principal

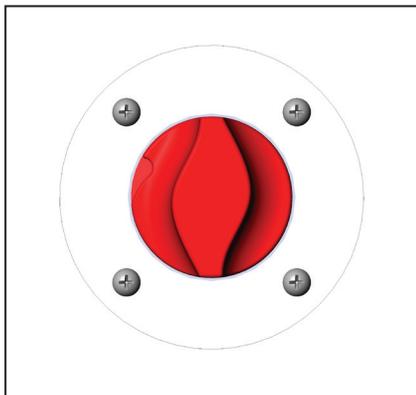


FIGURE 17: Commutateur D'alimentation Principal Désactivé

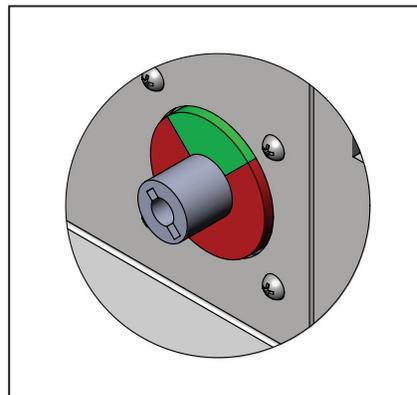


FIGURE 18: Bouton Du Commutateur D'alimentation Principal Démonté

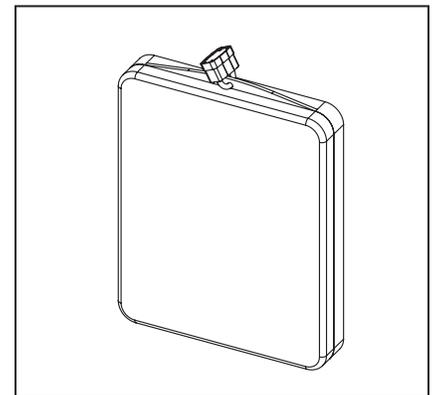
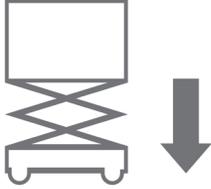
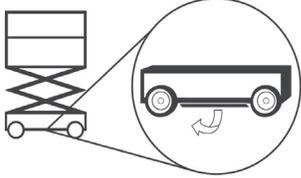
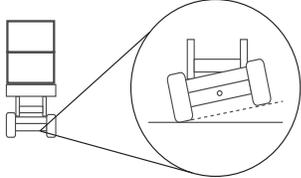
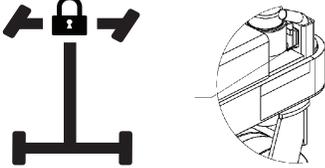


FIGURE 19: Emplacement Sécuritaire

5.3 | ALARMES D'ERREUR

Le tableau ci-dessous énumère toutes les alarmes audibles qui signalent un danger potentiel ou qu'un dispositif de verrouillage fonctionne.

| <p>ALARME</p>                            | <p>ILLUSTRATION DE L'ALERTE</p>   | <p>SIGNIFICATION</p>  |
|---|---|---|
| <p>Pulsation lente</p>                   |    | <p>La machine descend. Faites attention aux passants et aux éventuels obstacles.</p>  |
| <p>Pulsation moyenne</p>                 |   | <p>La machine commence à monter et s'arrête :</p> <p>Dispositifs de protection contre les nids de poule pas enclenchés-Vérifiez s'il y a une obstruction</p>  |
|   |  | <p>Essieu moteur non verrouillé-Amenez la machine sur une surface plane</p>   |
| <p>Clignotement continu</p>            |  | <p>La machine ne se déplace pas :</p> <p>Les freins sont desserrés manuellement. Tournez la poignée pour engager les freins avant d'utiliser la machine.</p> <p>OU</p> <p>Le chargeur de batterie est branché. Débranchez-le avant d'utiliser la machine.</p> |
| <p>Avance rapide 3 et Interrompre</p>  |  | <p>La machine est transportée sur une pente. Actionnez le verrouillage des roulettes pour limiter les mouvements.</p>   |

## 5.4 | CONDUITE ET BRAQUAGE



### **VÉRIFIEZ QUE L'ITINÉRAIRE À SUIVRE EST DÉGAGÉ DE TOUTE PERSONNE, TOUT OBSTACLE, DÉBRIS, CREUX ET DÉNIVELLATION ET QU'IL PEUT SUPPORTER LE POIDS DE LA MACHINE.**

Vérifiez toujours le sens de la roue directrice avant de faire rouler la machine. Si vous observez une résistance en tournant les roulettes pendant que la machine pivote, faites avancer la machine afin de pouvoir redresser les roulettes avant de tourner.

Pour obtenir un meilleur contrôle, répartissez la charge sur la plateforme de travail vers l'arrière de la machine, si possible.

Pour activer la fonction d'entraînement, sélectionnez le mode d'entraînement en utilisant le commutateur sur le boîtier de commande de la plateforme.

Pour faire avancer la machine, tenez le déclencheur du levier de commande en déplaçant le levier de commande. Le déplacement du levier de commande fait rouler la machine dans cette direction. Déplacer la manette du levier de commande loin de l'opérateur entraîne un déplacement VERS L'AVANT, et la tirer en direction de l'opérateur entraîne un déplacement VERS L'ARRIÈRE. Déplacer le levier de commande directement d'un côté ou de l'autre entraîne le pivotement de la machine. La vitesse de déplacement est proportionnelle et est régulée par le levier de commande. Plus vous l'éloignez, plus la vitesse augmente. Le levier de commande retourne au point mort lorsqu'il est relâché.

Freinage : Pour le stationnement, le frein est serré automatiquement lorsque le levier de commande est positionné au centre (point mort). En cas de panne de la machine, vous pouvez pousser la machine en desserrant le frein de stationnement à l'arrière de la machine. Consultez la section « Préparation en vue du transport » du présent manuel pour obtenir des renseignements sur le desserrage des freins.

### 5.5 | MONTÉE ET DESCENTE

#### Utilisation des commandes de montée de la plateforme

Utilisez l'interrupteur à clé sur les commandes de la plateforme pour sélectionner les commandes de descente. Pour actionner la fonction de montée/descente, sélectionnez le mode de montée en utilisant le commutateur sur le boîtier de commande de la plateforme.

Pour faire avancer la machine, tenez le déclencheur du levier de commande en déplaçant le levier de commande. Déplacer la manette du levier de commande loin de l'opérateur entraîne la montée, et la tirer en direction de l'opérateur entraîne la descente. La vitesse est proportionnelle et est régulée par le levier de commande. Plus vous l'éloignez, plus la vitesse augmente. Le levier de commande retourne au point mort lorsqu'il est relâché.

#### Utilisation des commandes de descente de la base

Utilisez l'interrupteur à clé pour sélectionner les commandes de descente. Enfoncer la partie supérieure du commutateur relève la plateforme, et enfoncer la partie inférieure abaisse la plateforme.

### 5.6 | EXTENSION DE LA PLATEFORME

1. Tenez-vous sur le plateau de la plateforme.
2. Saisissez la poignée de verrouillage coulissante afin de pouvoir coulisser le plateau.
3. Faites coulisser le plateau vers l'un des deux points d'ancrage, l'un à une extension d'environ 15 po (38 cm), et l'autre à une extension d'environ 30 po (76,2 cm).
4. Relâchez la poignée pour maintenir le plateau en place. Assurez-vous que le verrou est enclenché avant d'y accéder.

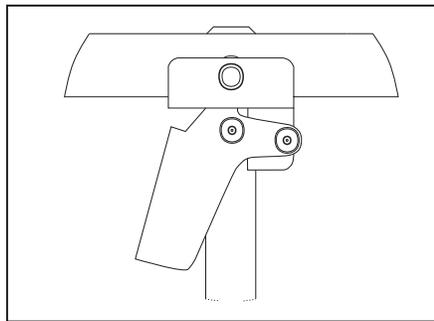


FIGURE 20: Poignée De Verrouillage Coulissante



**VÉRIFIEZ QUE L'ITINÉRAIRE À SUIVRE EST DÉGAGÉ DE TOUTE PERSONNE, TOUT OBSTACLE, DÉBRIS, CREUX ET DÉNIVELLATION ET QU'IL PEUT SUPPORTER LE POIDS DE LA MACHINE.**



**SI LE PLATEAU COULISSANT EST ALLONGÉ, VÉRIFIEZ LE DÉGAGEMENT SOUS LA ZONE AVANT DE DESCENDRE LA PLATEFORME.**



**NE CONDUISEZ PAS L'APPAREIL EN VOUS TENANT SUR L'EXTENSION. TENEZ-VOUS SUR LA PLATEFORME DERRIÈRE LE LEVIER DE COMMANDE.**

## 5.7 | ENTRETIEN QUOTIDIEN

Une inspection régulière et un entretien scrupuleux sont importants pour une exploitation efficace et économique de cette machine. Cela permet de s'assurer que la machine fonctionnera de manière satisfaisante avec un minimum d'entretien et de réparation. Effectuez des contrôles aux périodicités indiquées ou plus fréquemment si les conditions d'exploitation locales l'exigent. Une liste de contrôle d'inspection avant le démarrage est incluse dans ce manuel.

Des consignes d'entretien supplémentaires à l'intention du personnel formé sont incluses dans un manuel d'entretien séparé. Consultez le manuel d'entretien pour obtenir des listes de contrôle d'inspection avant livraison/ fréquente et mensuelle et des renseignements sur les pièces de rechange.

## 5.8 | CHARGEMENT DE LA BATTERIE



**SI VOUS NÉGLIGEZ D'EFFECTUER LES INSPECTIONS ET LA MAINTENANCE PRÉVENTIVE AUX PÉRIODICITÉS RECOMMANDÉES, L'APPAREIL POURRAIT FONCTIONNER AVEC DES DÉFAUTS SUSCEPTIBLES DE PROVOQUER DES BLESSURES VOIRE LA MORT DE L'OPÉRATEUR.**

Cet appareil est équipé de batteries AGM sans entretien de 12 volts.

NOTE: La température ambiante influe grandement sur la réserve d'énergie dans une batterie.

EXEMPLE: Le niveau d'une batterie chargée à 100 % à 80 °F (27 °C) descend sous 65 % à 32 °F (0 °C). À 0 °F (-18 °C), l'efficacité de cette batterie descend sous 40 %.



**LES BATTERIES GÉNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS. TENEZ LES BATTERIES À L'ÉCART DES ÉTINCELLES ET DES FLAMMES. NE FUMEZ PAS PENDANT LA CHARGE.**

Le chargeur est équipé d'un circuit d'asservissement. L'appareil ne pourra pas fonctionner pendant la charge. Une mise en service pendant la charge réduit la durée de vie de la batterie.

### Pour Charger :

- Stationnez la machine sur une surface plane.
- Branchez le chargeur à une prise secteur jusqu'à ce que la batterie soit chargée.
- Pour obtenir une plus grande durée de vie de la batterie, laissez le chargeur branché jusqu'au moment d'utiliser à nouveau la machine. Le chargeur maintient la batterie en charge.

5.9 | INDICATEURS DE BATTERIE

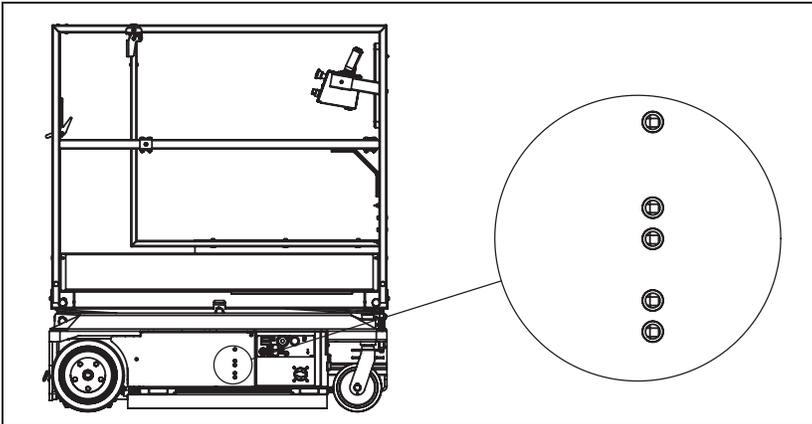


FIGURE 21: Témoin Del Du Chargeur De Batterie

Comment interpréter les indicateurs de batterie

| État de la batterie 1   |   |   | État de la batterie 2   |   |  | Description  |
|---|---|---|---|---|--|--|
| Alimentation  | En charge   | Prêt à l'utilisation  | En charge   | Prêt à l'utilisation  |  |  |
| <br>DEL verte (allumé)   | <br>DEL rouge (éteint)       | <br>DEL verte (éteint)   | <br>DEL rouge (éteint)       | <br>DEL verte (éteint)   |  | Cet affichage indique que l'alimentation est activée mais il n'y a pas de connexion à une batterie. Le chargeur doit afficher environ cinq (5) volts sur une batterie pour fournir un courant continu. |
| <br>DEL verte (allumé) | <br>DEL rouge (allumé)     | <br>DEL verte (éteint) | <br>DEL rouge (allumé)     | <br>DEL verte (éteint) |  | Cet affichage indique que l'alimentation est activée et que les deux sorties alimentent les batteries en courant continu.  |
| <br>DEL verte (allumé) | <br>DEL rouge (éteint)     | <br>DEL verte (allumé) | <br>DEL rouge (éteint)     | <br>DEL verte (allumé) |  | Cet affichage indique que l'alimentation est activée et que les deux sorties sont toutes chargées et sont en mode de charge lente.   |
| <br>DEL verte (allumé) | <br>DEL rouge (clignotant) | <br>DEL verte (allumé) | <br>DEL rouge (clignotant) | <br>DEL verte (allumé) |  | Le clignotement d'un témoin rouge indique qu'il y a un problème au niveau de la batterie, par exemple une tension insuffisante ou une cellule défectueuse.   |



**NE METTEZ PAS L'APPAREIL EN MARCHÉ PENDANT LA CHARGE.**



**N'AJOUTEZ JAMAIS DE L'ACIDE DANS LA BATTERIE!**

---

CETTE PAGE EST VOLONTAIREMENT VIERGE

# SECTION 6 | INSPECTION AVANT-DÉMARRAGE

## 6.1 | LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION AVANT-DÉMARRAGE



**CETTE LISTE DE CONTRÔLE DOIT ÊTRE UTILISÉE AU DÉBUT DE CHAQUE QUART DE TRAVAIL OU TOUTES LES SIX À HUIT HEURES DE FONCTIONNEMENT. L'INOBSERVATION DE CETTE RÈGLE PEUT AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR.**

NUMÉRO DE MODÈLE: \_\_\_\_\_ NUMÉRO DE SÉRIE: \_\_\_\_\_

Tenez les dossiers d'inspection à jour.

- Consignez et signalez toutes les anomalies à votre superviseur.
- Une machine sale ne peut être correctement inspectée.

**O – Oui/Acceptable N – Non/Inacceptable R – Réparé**

| Description   | O                        | N                        | R                        |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>INSPECTIONS VISUELLES</b>  |                          |                          |                          |
| Il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vérifier si les étiquettes d'avertissement et d'instruction sont lisibles et bien apposées. Vérifier que la capacité de charge est clairement indiquée.                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vérifier si les rails de la plateforme et la porte de sécurité sont endommagés.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Les commandes de la plateforme et de la base ne sont pas manquantes, endommagées ou déconnectées.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Les câbles et les fils électriques ne sont pas arrachés, usés ou débranchés.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Les flexibles hydrauliques ne sont pas arrachés ou desserrés et ne présentent pas de fuites. Les flexibles et les câbles ne présentent pas de zones d'usure ou de frottement. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vérifier si les pneus sont endommagés. Vérifier si les bagues de retenue de l'essieu de roue et la vis de calage dans la roue arrière sont serrées.                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vérifier que tous les circlips sont bien fixés dans les rainures des axes d'articulation.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>Tests de fonctionnement</b>  |                          |                          |                          |
| La porte se ferme automatiquement et se verrouille (il est possible de régler l'alignement avec la vis sur le garde-pieds ou le garde-corps, si nécessaire).                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Commandes de la plateforme : Vérifier si tous les commutateurs et boutons-poussoirs fonctionnent correctement.  |                          |                          |                          |
| Arrêt d'urgence (arrêtez tout mouvement)  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Commutateur de mode de translation et de montée/descente (sélectionne le mode translation/direction ou élévation)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Levier de commande (retourne au point mort, actionne la marche avant et la marche arrière, la montée et la descente)  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Déclencheur de validation de translation (doit être actionné sur translation)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Commandes de la base : Vérifier si tous les commutateurs et boutons-poussoirs fonctionnent correctement.  |                          |                          |                          |
| Arrêt d'urgence (arrêtez tout mouvement)  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Interrupteur à clé (sélectionne les modes Commande de la plateforme, Commande au sol ou Arrêt)  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Interrupteur à bascule de montée/descente (relève, abaisse)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Alarme (non endommagée, retentit pour la descente, l'inclinaison)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Roues : Les roues avant et arrière tournent librement.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Entraînement à faible vitesse pendant l'élévation.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Freins : La machine s'arrête lorsque le levier de commande est relâché.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Les dispositifs de protection contre les nids de poule se déploient et se bloquent lorsque la plateforme est relevée.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| L'élévateur ne monte pas lorsque les dispositifs de protection contre les nids de poule sont bloqués.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Date: \_\_\_\_\_ inspecté par: \_\_\_\_\_

---

CETTE PAGE EST VOLONTAIREMENT VIERGE

# **HY-BRID LIFTS™**

BY CUSTOM EQUIPMENT LLC

---

Plateforme de travail aérienne autotractée  
Manuel D'utilisation Et De Sécurité  
HB-1230  
Séries III

---

© 2015 Custom Equipment, LLC  
2647 Highway 175  
Richfield, WI 53076  
U.S.A.  
Tél.: +1-262-644-1300  
Fax: +1-262-644-1320  
[www.hybridlifts.com](http://www.hybridlifts.com)  
[Service@Customequipmentlifts.com](mailto:Service@Customequipmentlifts.com)

« Hy-Brid Lifts » est une marque de commerce de Custom Equipment, LLC  
Ces machines sont conformes à la norme ANSI/SIA A92.6.

Date de révision : Avril 2015

Imprimé aux États-Unis